

Kyndlagonga við Barbaru-leikarunum

Um dagarnar verður Barbara framförd sum sangleikur á Læraraskúlanum í Havn. Tað eru næmingar við Hjørring Seminari sum framføra leikin og at geva fólki nøkur dømi um hvat tey hava í væntu, skipaðu tey fyri kyndlagongu av Tinganesi heim í Nýggjustovu, har m. a. Leivur Hansen, borgarstjóri helt røðu. Vit prenta røðu hansara niðanfyri:



Leivur Hansen, borgarstjóri, helt røðu fyri gestunum úr Hjørring og beyð teimum at verða vælkomn til Føroya

Góða samkoma!
Kære danske venner!

»Det er mig en glæde, på byens vegne, at byde jer hjertelig velkommen til Tórshavn med jeres spændende Barbara-udgave.

Vi er altid glade for at modtage gæster her i vores by, som vi med glæde viser frem, og jeg håber, at I - trods tre krævende forestillinger - får tid til at se jer omkring i byen.

Det færøske samfunds

historie gennem tusind år har sine rødder her i byen. Dagens Tórshavn er - som i måske allerede har fået en fornemmelse af - en fascinerende blanding af gammelt og nyt.

I gamle dag lå den gamle by omkring nugten her og ud til Tinganes.

Den er for en stor del bevaret endnu og er en af de få eksisterende middelalderligas træhusbyer.

Mange huse er fornyede, men står stadig på deres oprindelige sted, og ingen stor ildebrand har ødelagt den, sådan som det er sket med næsten alle andre træhusbyer.

Det var her Jørgen Frantz Jacobsens Barbara færdedes, når hun kom til Tórshavn på besøg.

I det øverste vindue i huset her ved siden af (Nýggjastova) stod den smukke og bedårende præstekone og spejdede efter »Fortuna«, som skulle komme med den nye Vågpræst, hr. Poul.

Lidt længere oppe her bagved, »i Kina«, som stedet benævnes, brød den ulykkelige præst senere ind og satte ild på, mens Barbara flygtede gennem vinduet ud i haven bagved



Fitt av fólki var samankomið frammanfyri Ferðaradið, har leikararnir - í leikbúnum - framfördu nakrar sangir frá sangleikinum um Barbaru (Myndir: Eirikur Lindenskov)

sammen med sin nye kærlighed, studenten Andreas Heyde.

Hun blev født i 1668 og hed Bente Christina Broberg. Omgivet af mystik og fabel fangede denne skønne sorenskrivderatter den færøske forfatter Jørgen-Frantz Jacobsens fantasi.

Inspireret af historien om Bente og hendes usædvanlig liv skabte han sit mes-

terværk romanen Barbara, som blev udgivet i 1939, året efter hans død.

300 år efter at Bente lyste op i Tórshavns gader, er romanen blevet omskabt til en lidenskabelig film og en spændende musical.

Nils Malmroses film er blevet hyldet verden over, også her på Færøerne, og nu glæder vi os alle sammen til at opleve Hjørring Semi-

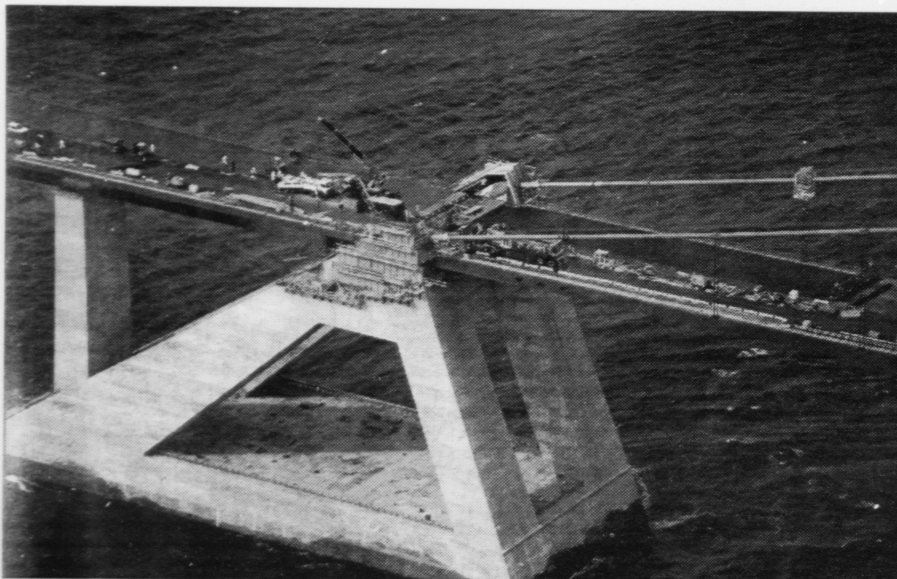
nariums udgave af Barbara som musical.

Og skal vi tro vores landsmænd i Danmark, der har haft fornøjelsen at se musicalen, ja, så er det noget af det flotteste, de har set og hørt. Så det er al grund til at glæde sig.

Med disse ord ønsker jeg jer endnu en gang velkommen til Tórshavn og os alle sammen en god fornøjelse.

Koyrandi eftir Stórabeltsbrúnni

Sunnudagin 14. juni verður Stórabeltsbrúgvín alment tikið í nýtslu aftaná at arbeiði er uppá fasta sambandið í átta ár. Tað verður Margretha drottning, sum fær heiðurin at klippa snórin



Sunnudagin 14. juni verður ein av heimsins størstu heingibrúgvum tikið í nýtslu. Tað er brúgvín um Stórabelt, millum Sæland og Fjón, sum nú endiliga er liðug. Og tað er ikki so lítið av tilfari sum er brúkt. Myndin visir tað eina av festunum, hadani upphangi, sum koyribreytin hongur í, og tað sigur seg sjálvt, at tað skal verða ein ordans klossi, sum skal bera tað stóra trýstið. Tað verður Margretha drottning, sum fer at standa fyri almennu upplatingini av Stórabeltsbrúnni (Mynd: Billedværkstedet Odense)

SVEINUR TRÓNDARSON

Sunnudagin 14. juni, tá Margretha drottning hevur klipt snórin í tvey, er landfast millum Sæland og Fjón.

Tað er eitt av størstu anleggsarbeiðunum í Danmark, sum tá verður liðugt.

Tað var í juni 1986 at danska fólkingið samtykti at fara undir at gera fast samband um Stórabelt og í januar 1987 var felagið, sum hevur staðið fyri arbeiðinum, A/S Storebælt-forbindelsen, stovnað.

Hálvt annað ár seinni, tann 23. juni 1988 varð spakin settur í á fyrsta sinni, og tað var táverandi ferðslumálaráðharrin, H. P. Clausen, sum fekk tann heiðurin.

Tunnilsarbeiðið fór í gongd í 1990. Sáttmáli var gjørdur við MT-Group um gerð av tunnlinum í 1988, men fyrirreikingarnar til eitt slíkt arbeiðið tekur drúgvu tíð.

Vesturbrúgvín - tann millum Fjón og Sprogø - fór í gongd í 1991 og tann 26. juni 1994 var vesturbrúgvín liðug. Tað var European Storebælt Group, sum stóð fyri tí arbeiðinum.

Á heystið 1991 var sáttmáli gjørdur við Great Belt Contractors um at gera Eysturbrúnni. Henda brúgvín er munandi øðrvísi enn

vesturbrúgvín, tí her er talan um eina heingibrúgv, sum bert er roknað til bilferðslu. Vesturbrúgvín er harafturimóti ein kombinera bil- og tokbrúgv.

Arbeiðið uppá Eysturbrúnni byrjaði í januar 1995 og nú tann 30. november 1997 var síðsti parturin av vegbreytini í Eysturbrúnni lagdur upp á pláss.

Sunnudagin 14. juni verður so fasta sambandið um Stórabelt alment tikið í nýtslu tá Margretha drottning klippir snórin av. Tá er liðin tólv ár síðan fólkingið samtykti at fara undir fasta sambandið.

Tó so, áðrenn almennu upplatingina verða ymisk tiltøk á brúnni.

Stóra súkkulukappingin Danmark Rundt er í byrjanini av juni mánað og ein av etapunum verður júst eftir brúnni.

Bæði hósdeginn 4. juni og fríggjadagin 5. juni verða súkkulukappingar eftir nýggju brúnni.

Leygardagin 6. juni verður rulluskoytukapping á brúnni og sunnudagin verður ein »bilparada«.

Er áhugið at vita meir um Stórabeltsbrúnni, so er møguleiki fyri hesum á Interneti. Addressan er: <http://www.storebælt.dk>